

ADRIEN THOMAS



S O U S - T I T R E U R - T R A D U C T E U R

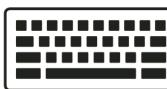


PROFIL

Honoré d'œuvrer à l'accessibilité
Et rodé aux enjeux et responsabilités
J'allie qualité et rapidité pour informer
Les sourds et malentendants avec acuité

INFO

Né en 1985
Habite à Montrouge
06 31 17 08 20
a.thomas@mailo.com



EXPÉRIENCE

Freelance sous-titrage SME, multilingue et direct- 2021 à aujourd'hui

Référent technique/qualité chez FTV Studio, manager, gestionnaire de chaînes
- avril 2018 à aujourd'hui

Rédacteur vocal, correcteur, sous-titeur chez FTV Studio (filiale de France Télévisions) - 2010 à mars 2018

Traducteur chez Roquette (groupe français d'implantation internationale)
- Hauts-de-France, 2008-2009

ÉTUDES

Mastères 1 et 2 « Métiers du Lexique et de la Traduction » - Lille 3, 2006-2008

Licence d'anglais LCE
- Lille 3, 2005-2006

Prépa hypokhâgne et khâgne
- Lycée Faidherbe de Lille, 2003-2005

Bac littéraire avec mention
- Lycée de Marcq, 2003



COMPÉTENCES TECHNIQUES

Sous-titrage SME stock et direct
Adaptation anglais-français
Harmonisation sous-titrages SME
Grande connaissance des logiciels de sous-titrage classiques et de reco vocale
Participation directe à leur amélioration en lien avec le développeur

COMPÉTENCES DOUCES

13 ans d'expérience
(dont 5 comme manager et référent)
Gestion d'équipe
Rédaction de contenus (charte sous-titrage en direct qui complète celle de l'Arcom, tutoriels, règles orthographiques)
Tenue d'ateliers qualité